Modèle 428

Unité de réfrigération shake/slush

Consignes d'utilisation

055058FM

Carrier
A United Technologies Company

TAYLOR®

14/03/08

Remplir cette page et l'utiliser comme guide de référence rapide, lors des besoins de réparations :

Distributeur Taylor :_____

Adresse :_____

Téléphone :_____

Réparation :_____

Pièces :_____

Date de l'installation :_____

Informations se trouvant sur l'étiquette de données :

Numéro du modèle :_____

Numéro de série :_____

Spécifications électriques : Tension_____ Cycle_____

Phase_____

Taille maximale de fusible :_____ A

Courant admissible minimal :_____ A

© Février 2001 Taylor
Tous droits réservés
055058FM

TAYLOR

Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
Division de Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Encart pour le Manuel de l’utilisateur Taylor®

Veuillez ajouter les étapes suivantes aux procédures du Manuel de l'utilisateur correspondant à votre équipement.

Ensemble du batteur

Étape 1
Avant d'installer l'ensemble du batteur, inspectez l'état des lames de racleur et les clips.

Vérifiez si les lames de racleur ont des marques d’usure ou d’endommagement. Si une lame de racleur est endommagée, entaillée ou usée, remplacez les deux lames.

Contrôlez les clips des lames de racleur pour vérifier qu’ils ne sont pas déformés et que le trou est régulier sur toute la longueur du clip. Remplacez tout clip endommagé.

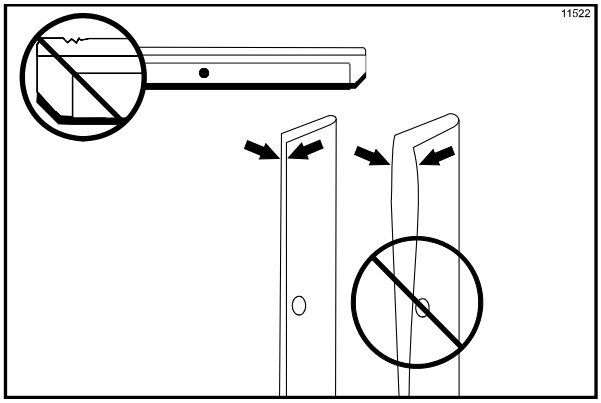

Figure 1

Étape 2
Avant d'installer les patins du batteur, vérifiez que les patins ne sont pas entaillés, fissurés ou qu'ils ne portent pas de marques d'usure. En cas de défaut, remplacez les patins du batteur.

Ensemble de la porte de l'unité de réfrigération

Étape 1
Avant d'assembler la porte de l'unité de réfrigération, vérifiez que les composants suivants n'ont pas d'entailles, de fissures ou de marques d'usure : palier de la porte, joint d'étanchéité de la porte, joints toriques de la vanne de sortie et tous les côtés de la vanne de sortie, y compris l'intérieur de l'alésage de la vanne de sortie. Remplacez toute pièce endommagée.

Ensemble de la pompe de mélange

Effectuez les étapes suivantes si votre unité est dotée d'une pompe de mélange :

Étape 1
Inspectez les pièces en caoutchouc et en plastique de la pompe. Les joints toriques, bagues d'arrêt et joints d'étanchéité doivent être à 100 % en bon état pour que la pompe et la machine entière puissent fonctionner correctement. Ces composants ne pourront pas fonctionner de la façon prévue s'ils portent des entailles, des coupures ou en présence de trous dans le matériau.

Inspectez les pièces en plastique de la pompe pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, d'usure ou de délaminage du plastique.

Remplacez immédiatement les pièces défectueuses et mettez-les au rebut.

Procédures d'aseptisation et d'amorçage

IMPORTANT ! NE PAS mettre l'unité en mode AUTO avant d'avoir éliminé toute trace de solution aseptisante du cylindre et d'avoir terminé toutes les procédures appropriées d'amorçage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'endommagement du cylindre de réfrigération.

© 2015 Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
Toute reproduction, divulgation ou distribution non autorisée, par quelque personne que ce soit, d'exemplaires d'une quelconque partie du présent ouvrage, constitue une violation des lois des États-Unis et d'autres pays relatives au droit d'auteur (Copyright) pouvant entraîner l'attribution de dommages-intérêts jusqu'à 250 000 USD (17 USC 504) pour violation du droit d'auteur, ainsi que d'autres sanctions pénales ou civiles. Tous droits réservés.

Taylor Company
a division of Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

6/26/2015 - LN

Table des matières

Section 1 **À l'installateur** 1

Section 2 **À l'opérateur** 4

Section 3 **Sécurité** 5

Section 4 **Identification des pièces de l'utilisateur** 7

Section 5 **Important : à l'opérateur** 10

Section 6 **Procédures de fonctionnement** 12

- Montage 12
- Aseptisation 16
- Amorçage du cylindre de réfrigération 17
- Procédures de fermeture 18
- Évacuer le produit du cylindre de réfrigération 18
- Rinçage 18
- Nettoyage 19
- Démontage 19
- Nettoyage à la brosse 19

Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur 20

Lors du nettoyage et de l'aseptisation : 20

Diagnostic de dénombrement de bactéries : 20

Vérifications régulières d'entretien : 20

Entreposage hiver 21

Section 8 Guide des pannes 22

Section 9 Plan de remplacement des pièces 24

Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.

© Février 2001 Taylor
Tous droits réservés
055058FM

TAYLOR

Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
Division de Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Section 1 À l’installateur

Ce qui suit reflète les consignes générales d'installation. Pour des détails d'installation exhaustifs, veuillez vous reporter à la carte d’expédition.

Sécurité de l'installateur

Dans les différentes régions du monde, l’unité devra être installée en conformité avec les codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales pour toute question.

Il faudra faire particulièrement attention à respecter toutes les pratiques de sécurité de base pendant l'installation et les activités d'entretien liées à l'installation et à l'entretien de l'équipement Taylor.

- L'installation et les réparations de cette unité devront être effectuées uniquement par le personnel d'entretien autorisé de Taylor.
- Le personnel d'entretien autorisé doit consulter la norme OSHA 29CFRI910.147 ou le code en vigueur de la région pour connaître les normes industrielles concernant les procédures de verrouillage/étiquetage avant de commencer toute installation ou réparation.
- Le personnel d'entretien autorisé doit s'assurer de disposer de l'équipement de sécurité approprié et de bien le porter lorsque c'est nécessaire, pendant l'installation et l'entretien.
- Le personnel d'entretien autorisé doit retirer tout bijou en métal, bague et montre avant de travailler sur l'équipement électrique.

La ou les alimentations principales en électricité de l’unité doivent être débranchées avant que toute réparation ne soit effectuée. Le non-respect de cette consigne pourra entraîner des blessures ou même la mort par choc électrique ou du fait de pièces dangereuses en mouvement, ainsi qu'un mauvais fonctionnement de l'unité ou son endommagement.

Remarque : toute réparation doit être effectuée par un agent de service agréé Taylor.

Cette unité comporte beaucoup d'angles aigus qui peuvent provoquer des blessures graves.

Préparation du site

Inspecter la zone dans laquelle l'unité doit être installée avant de sortir l'unité de sa caisse, afin de s'assurer que tous les risques possibles pour l'utilisateur et pour la machine ont été éliminés.

Unités refroidies à l’air

Pour les unités refroidies à l'air, il faut un espace d'au moins 76 mm (3 po.) de chaque côté de l'unité. Il est recommandé de placer l'arrière de l'unité contre un mur, afin d'éviter la recirculation d'air chaud. Les espacements minimaux doivent être respectés pour garantir un flot d’air adéquat et une performance optimale. Le non-respect des conditions nécessaires à un bon espace pourra réduire les capacités de réfrigération de l’unité et entraîner un endommagement permanent du compresseur.

Pour utilisation à l'intérieur uniquement : cette unité est conçue pour fonctionner à l’intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21 ºC et 24 ºC (70 ºF et 75 ºF). L’unité a pû fonctionner sans problème à des températures ambiantes élevées de 40 ºC (104 ºF), à capacité réduite.

Cette unité ne doit **PAS** être installée dans une zone où un jet ou tuyau d'eau risquent d'être utilisés. **NE JAMAIS** utiliser de jet ou de tuyau d'eau pour rincer ou nettoyer l'unité. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

Cette unité doit être installée sur une surface plane, afin d'éviter le danger de renversement. Il faudra être extrêmement prudent lors du déplacement de l'unité le cas échéant. Il faut deux personnes au minimum pour déplacer l'unité en toute sécurité. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures ou un endommagement du matériel.

Sortir l'unité de sa caisse et l'inspecter pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. En cas d'endommagement, informer le distributeur Taylor.

Cet appareil a été fabriqué aux États-Unis et les dimensions sont données à l’américaine. Toutes les conversions au système métrique sont approximatives et variables.

Branchements électriques

Cette machine est fournie avec un cordon à trois fils et une fiche de type mise à la terre, pour une connexion à une alimentation à circuit divisionnaire à phase unique, 60 cycles. Cette unité doit être branchée dans une prise correctement reliée à la terre. Le cordon et la fiche fournies sont de 20 A pour 115/60/1 ou de 15 A pour 208-230/60/1 ; la prise du mur doit donc aussi être de 20 A pour 115/60/1 ou de 15 A pour 208-230/60/1. Vérifier l'étiquette de données située sur le panneau latéral pour les spécifications électriques.

Remarque : les procédures suivantes doivent être effectuées par un technicien de service qualifié.

Il est possible d'utiliser une filerie fixe, si les codes locaux l'imposent. Les consignes de conversion pour filerie fixe sont comme suit :

1. S'assurer que l'unité est débranchée.
2. Retirer le panneau approprié et trouver le petit boîtier électrique à la base de l'unité.
3. Retirer le cordon installé par l'usine et la bague anti-traction.
4. Faire passer la filerie fixe d'arrivée par l'orifice de 22 mm (7/8 po.) situé dans le plateau de base.
5. Connecter deux fils d'alimentation. Rattacher le fil de terre à la cosse de terre qui se trouve dans le boîtier électrique.
6. S'assurer que l'unité est bien reliée à la terre, avant de la mettre sous tension.

Aux États-Unis, cette unité est conçue pour être installée selon le code électrique national (National Electrical Code, soit NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Le but du code NEC est la protection physique des personnes et du matériel contre tout risque provenant de l'utilisation de l'électricité. Ce code comprend des dispositions qui sont considérées comme nécessaires pour la sécurité. Dans toutes les autres régions du monde, l'unité devra être installée en conformité avec les codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales.

RESPECTER LES CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX.

Une alimentation en électricité est nécessaire pour chaque étiquette de données se trouvant sur l'unité. Vérifier l'étiquette de données de l'unité pour connaître les spécifications de fusibles, de courant admissible et autres spécifications électriques. Se reporter au schéma de câblage se trouvant à l'intérieur du coffret de branchement pour effectuer les branchements correctement.

ATTENTION : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE RELIÉE À LA TERRE CORRECTEMENT ! LE MANQUEMENT À CETTE INSTRUCTION POURRA ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES DUES À UN CHOC ÉLECTRIQUE.

NE PAS faire fonctionner l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur la plaque de données de l'unité. Le manquement à cette consigne pourra entraîner une électrocution ou un endommagement du matériel.

Cette unité comporte une cosse de mise à la terre équipotentielle qui doit être connectée correctement à l'arrière du cadre par un installateur agréé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé à la fois sur le panneau amovible et sur le cadre de l'unité.

Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni fil électrique, ni fiche, ni autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement omnipolaire avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm, sur l'installation externe.

Les dispositifs qui sont connectés en permanence à une filerie fixe et pour lesquels les courants de fuite pourront excéder les 10 mA, en particulier lorsqu'ils sont déconnectés ou non-utilisés pendant des périodes de temps prolongées ou pendant l'installation initiale, devront comporter des dispositifs de protection tels qu'un disjoncteur de fuite à la terre (GFI) qui devra être installé par le personnel autorisé, suivant les codes locaux, afin d'éviter les fuites de courant.

Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants aux huiles, comporter une gaine flexible et être au moins de la taille d'un cordon en polychloroprène ou autre cordon ordinaire synthétique au revêtement en élastomère équivalent (désignation de code 60245 CEI 57). Ils doivent être installés avec l'ancrage de cordon approprié, afin d'éviter que les conducteurs soient contraints ou tordus aux bornes, ainsi que pour protéger l'isolant des conducteurs de toute abrasion.

Rotation du batteur

La rotation du batteur doit s’effectuer dans le sens des aiguilles d’une montre, lorsqu'on regarde l’ouverture du cylindre de réfrigération.

Remarque : les procédures suivantes doivent être effectuées par un technicien de service qualifié.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité monophasée, changer les fils conducteurs à l’intérieur du moteur du batteur. (Suivre le schéma imprimé sur le moteur.)

Fluide frigorigène

Par respect pour l'environnement, Taylor a la fierté de n'utiliser que des frigorigènes écologiques HFC. Le frigorigène HFC utilisé dans cette unité est le R404A. Ce frigorigène est généralement considéré comme non-toxique et non-inflammable, avec un potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone (PDO) de zéro (0).

Cependant, tout gaz sous pression a le potentiel d'être dangereux et doit être manipulé avec précaution.

NE JAMAIS remplir complètement un cylindre de fluide frigorigène. Remplir le cylindre jusqu’à environ 80% permettra de laisser la place nécessaire à la dilatation normale.

La vaporisation du fluide frigorigène sur la peau pourra occasionner de graves blessures. Se protéger la peau et les yeux. En cas de brûlures dues au fluide frigorigène, rincer immédiatement avec de l'eau froide. Si les brûlures sont graves, appliquer de la glace et contacter immédiatement un médecin.

Taylor rappelle aux agents techniques de bien prêter attention aux lois gouvernementales concernant l’extraction, le recyclage et les systèmes de récupération de fluide frigorigène. Pour toute question sur ces lois, veuillez contacter le service d'entretien de l'usine (Service Department).

AVERTISSEMENT : lorsqu’il est utilisé avec des huiles de polyolestère, le fluide frigorigène R404A absorbe énormément d’humidité. La durée maximale d’ouverture d’un système de réfrigération doit être de 15 minutes. Boucher toutes les ouvertures de tubes pour éviter que de l’eau ou l’humidité présente dans l’air ne soient absorbées par l’huile.

Section 2 À l’opérateur

L’unité de réfrigération que vous avez achetée a été conçue et fabriquée dans le plus grand soin, de façon à vous garantir un fonctionnement sûr. Le modèle 428 Taylor, lorsqu’il est utilisé et entretenu correctement, produira un produit de qualité constante. Comme pour tout autre produit mécanique, le nettoyage et l'entretien sont nécessaires. Si les procédures de fonctionnement décrites dans ce manuel sont respectées à la lettre, le soin et l'attention requis seront minimaux.

Il faudra lire ce Manuel de l’opérateur avant de faire fonctionner la machine ou d’effectuer toute opération d’entretien.

Votre unité de réfrigération Taylor NE compensera PAS à un moment donné et NE corrigera PAS les erreurs effectuées durant la mise en service ou les opérations de remplissage. L’assemblage initial et les procédures d'amorçage initiales sont donc d'une importance primordiale. Il est fortement conseillé que toutes les personnes responsables du fonctionnement de cette machine, que ce soit pour le montage ou le démontage, prennent le temps de revoir ces procédures ensemble de façon à ce que tous soient formés correctement et pour qu’il n’y ait pas de confusion.

En cas de besoin d'assistance technique, veuillez contacter votre distributeur Taylor agréé local.

Remarque : la garantie n'est valide que si les pièces sont des pièces autorisées par Taylor, achetées chez un distributeur Taylor agréé et si le travail de service et de réparation requis est effectué par un agent de service Taylor autorisé. Taylor se réserve le droit de refuser les réclamations de garantie sur le matériel ou les pièces dans le cas où un fluide frigorigène ou des pièces non-approuvés auraient été installés dans l'unité, ou si des modifications du système ont été effectuées sans respect pour les recommandations d'usine ou bien s’il est déterminé que la déficience est le résultat d’un mauvais entretien ou d’un abus.

Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.

La présence du symbole de la benne roulante barrée sur ce produit signifie que le produit est en conformité avec la directive UE, ainsi qu'avec d'autres réglementations similaires applicables à partir du 13 août 2005. Par conséquent, il faudra s'en débarrasser séparément, après utilisation finale ; il ne sera pas possible de le jeter parmi d'autres ordures ménagères non-triées.

L’utilisateur est chargé de déposer le produit sur le lieu de collecte approprié, selon les spécifications des réglementations locales.

Pour davantage d’informations en ce qui concerne les réglementations locales en vigueur, veuillez contacter votre mairie et/ou votre distributeur local.

Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur

Le ou les compresseur(s) de réfrigération de cette machine sont garantis pour le temps indiqué sur la carte de garantie accompagnant la machine. Cependant, du fait du Protocole de Montréal et des amendements américains à l'acte d'air propre (Clean Air Act) de 1990, beaucoup de fluides frigorigènes nouveaux sont en processus de test et de développement et cherchent à faire leur entrée dans l'industrie. Certains de ces nouveaux frigorigènes, selon la publicité, pourraient remplacer facilement les anciens, dans nombre d’applications. Il est important de noter que, dans le cas de service d’entretien normal du système de réfrigération de cette machine, **il faudra utiliser exclusivement le frigorigène mentionné sur l’étiquette de données qui s’y trouve**. L’utilisation non-autorisée de liquides frigorigènes autres annule la garantie du compresseur. Il incombe au propriétaire de communiquer ceci au technicien qu’il emploie.

Il est également important de noter que Taylor ne garantit pas le frigorigène utilisé dans la machine. Par exemple, dans le cas où il y aurait perte de frigorigène lors d’un service d’entretien ordinaire de la machine, Taylor n’est pas dans l’obligation de fournir, ni d’assurer son remplacement, que ce soit en échange de paiement ou non. Taylor est sous obligation de recommander un remplacement convenable, dans le cas où le frigorigène d’origine serait banni, deviendrait obsolète ou ne serait plus en vente durant la garantie de cinq ans du compresseur.

Taylor se tient régulièrement au courant des innovations dans l’industrie et teste les nouveaux produits, lorsqu'ils se présentent. Dans le cas où un produit nouveau s’avèrerait acceptable, après avoir été testé par nous, comme remplacement sans complications, la limitation ci-dessus serait rendue nulle. Pour connaître le statut actuel d’un liquide frigorigène autre par rapport à la garantie de votre compresseur, veuillez téléphoner à votre distributeur Taylor local ou à l’usine Taylor. Soyez prêt à fournir le numéro de modèle / numéro de série de l’unité en question.

Section 3 Sécurité

Taylor Company prend au sérieux la sécurité de l'opérateur lors de ses contacts avec l'unité de réfrigération et ses pièces. Taylor a fait des efforts considérables de conception et de fabrication de caractéristiques de sécurité intégrées à la fois pour votre protection et celle du réparateur. Par exemple, les étiquettes d'avertissement sont maintenant fixées sur l'unité de réfrigération pour indiquer encore une fois les précautions de sécurité à l'opérateur.

IMPORTANT – le non-respect des précautions de sécurité suivantes pourra entraîner des blessures graves ou fatales. Le non-respect de ces avertissements pourra également endommager la machine et ses composantes. L'endommagement de composantes entraînera des frais de remplacement des pièces et de service de réparation.

NE PAS utiliser l'unité de réfrigération avant d'avoir lu le présent mode d'emploi. Le manquement à cette instruction peut entraîner l'endommagement du matériel, un mauvais fonctionnement de l'unité, des problèmes de santé ou des blessures.

Cette unité comporte une cosse de mise à la terre équipotentielle qui doit être connectée correctement à l'arrière du cadre par un installateur agréé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé à la fois sur le panneau amovible et sur le cadre de l'unité.

NE PAS utiliser de jet d'eau pour nettoyer ou rincer cette unité de réfrigération. Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution grave.

- **NE PAS** utiliser l'unité sans qu'elle soit correctement reliée à la terre.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur la plaque de données de l'unité de réfrigération.
- **NE PAS** tenter de réparation tant que l'alimentation électrique principale de l'unité est branchée.
- Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni fil électrique, ni fiche, ni autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement omnipolaire avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm, sur l'installation externe.
- Les dispositifs qui sont connectés en permanence à une filerie fixe et pour lesquels les courants de fuite pourront excéder les 10 mA, en particulier lorsqu'ils sont déconnectés ou non-utilisés pendant des périodes de temps prolongées ou pendant l'installation initiale, devront comporter des dispositifs de protection tels qu'un disjoncteur de fuite à la terre (GFI) qui devra être installé par le personnel autorisé, suivant les codes locaux, afin d'éviter les fuites de courant.
- Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants aux huiles, comporter une gaine flexible et être au moins de la taille d'un cordon en polychloroprène ou autre cordon ordinaire synthétique au revêtement en élastomère équivalent (désignation de code 60245 CEI 57). Ils doivent être installés avec l'ancrage de cordon approprié, afin d'éviter que les conducteurs soient contraints ou tordus aux bornes, ainsi que pour protéger l'isolation des conducteurs de toute abrasion.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution. Contacter le distributeur Taylor agréé local pour toute opération d'entretien.

- **NE PAS** laisser de personnel non-formé utiliser cette machine.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité à moins que tous les panneaux de service et portes d'accès ne soient fixés par des vis.
- **NE PAS** retirer de pièces de fonctionnement interne (exemple : porte de l'unité, batteur, lames du racleur, etc.) à moins que tous les commutateurs de commande soient sur la position d'ARRÊT.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner des blessures personnelles graves aux doigts ou aux mains du fait de pièces dangereuses non fixes.

Cette unité comporte beaucoup d'angles aigus qui peuvent provoquer des blessures graves.

- **NE PAS** placer d'objets, ni de doigts dans le bec de distribution. Ceci risquerait de contaminer le produit et de provoquer des blessures graves dues au contact avec la lame.
- **FAIRE PREUVE DE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS** lors du retrait de l'ensemble du batteur. Les lames du racleur sont extrêmement coupantes.

Cette unité doit être placée sur une surface plane. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures ou un endommagement du matériel.

Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par vos organismes de normalisation locaux ou étatiques et doivent être respectés. Veuillez vous reporter à la section nettoyage de ce manuel pour connaître la procédure appropriée de nettoyage de cette unité.

IMPORTANT : NE PAS obstruer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air : 76 mm (2 po.) d'espacement minimum des deux côtés de l'unité. Il est recommandé de placer l'arrière de l'unité contre un mur, afin d'éviter la recirculation d'air chaud. Le manquement à cette consigne pourra entraîner un mauvais fonctionnement et un endommagement de la machine.

Pour utilisation à l'intérieur uniquement : cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21 ºC et 24 ºC (70 ºF et 75 ºF). L'unité a pû fonctionner sans problème à des températures ambiantes élevées de 40 ºC (104 ºF), à capacité réduite.

NIVEAU SONORE : la propagation de bruit aérien ne dépasse pas 78 dB(A), lorsqu'elle est mesurée à une distance de 1,0 mètre de la surface de l'appareil et à une hauteur de 1,6 mètres du sol.

Section 4 Identification des pièces de l'utilisateur

Modèle 428

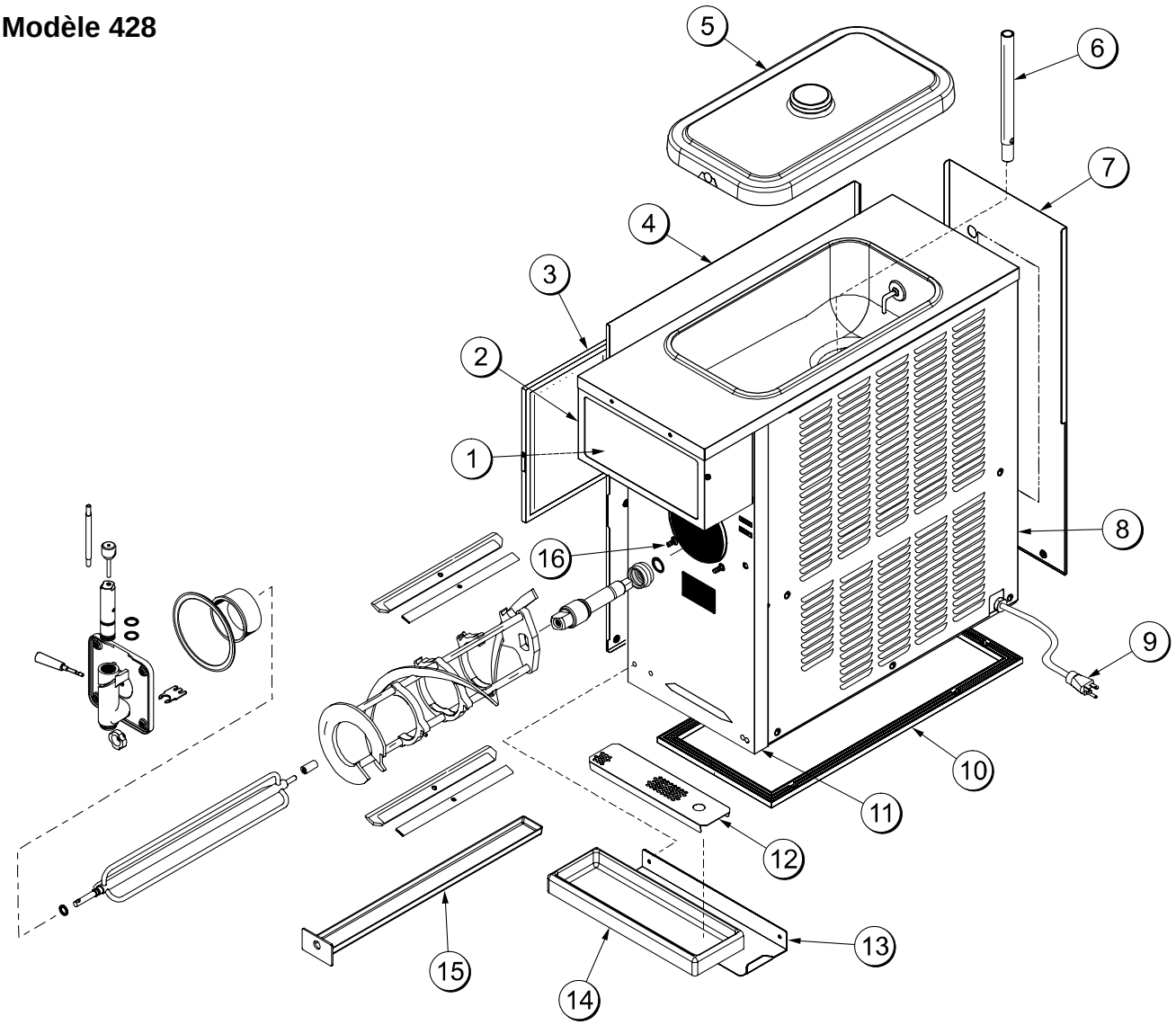

Figure 1

ARTICLE	DESCRIPTION	NO PIÈCE
1	VERRE-TÉMOIN	052952
2	PLAQUE A.-DÉCO LUMINEUSE	X52936
3	FILTRE-AIR-17 X 13 X 7/16	052951
4	PANNEAU A. - CÔTÉ*GAUCHE	X52931
5	COUVERCLE A. RÉSERVOIR	X51152
6	TUBE-ORIFICE ADMISSION 5/16 INOX	028967-7
7	PANNEAU-ARRIÈRE	052930
8	PANNEAU-LATÉRAL*DROIT	052935

ARTICLE	DESCRIPTION	NO PIÈCE
9	CORDON-ALIMENTATION-125V-15A-95 PO. L	042936-12
10	JOINT-PLATEAU-BASE	052953
11	PANNEAU AVANT	054933
12	PROTECTION-GRILLE	052980
13	ÉTAGÈRE-PLATEAU GOUTTES	052979
14	PLATEAU-RÉCUP. GOUTTES	052978
15	BAC-GOUTTES LONGUEUR 22-29/32	053048
16	GOUJON-TÊTE-CORNET-5/16-18	013496

Assemblage porte et batteur

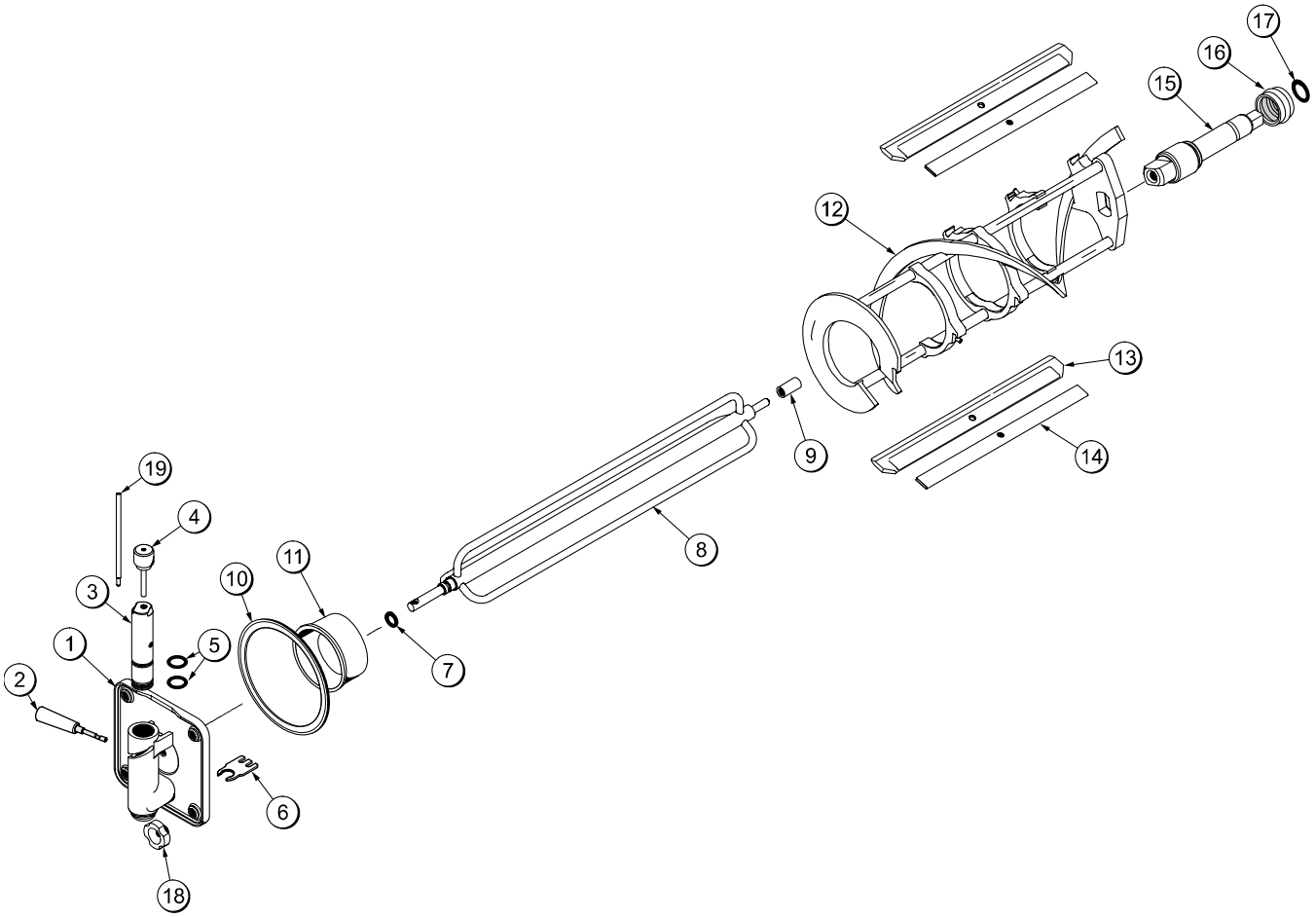

Figure 2

ARTICLE	DESCRIPTION	NO PIÈCE
1	PORTE A.-PARTIELLE	X39248
2	POIGNÉE A. –TIRAGE-SLUSH-NOIRE	X47384
3	VANNE-TIRAGE AVEC ANTI-GOUTTES	051797
4	VANNE A.-GOUPILLE POIGNÉE	X25929
5	JOINT TORIQUE-1 PO. DIAM EXT X 0,139 LARGE	032504
6	BRISE GLACE	047735
7	JOINT TORIQUE- 0,291 DIA. INT. x 0,080 LARGE	018550
*8	COUPLE A.*428*	X55056
9	PALIER-GUIDE	014496
10	JOINT-PORTE 5.109 PO. DIA INT	014030

ARTICLE	DESCRIPTION	NO PIÈCE
11	PALIER-AVANT	013116
12	BATTEUR A.-7QT-1 GOUPILLE	X53274
13	LAME-RACLEUR-PLASTIQUE	046237
14	ATTACHE-LAME RACLEUR 8,75 PO.	046238
15	AXE-BATTEUR SANS FOISONNEMENT	053258
16	JOINT-AXE ENTRAÎNEMENT	032560
17	JOINT TORIQUE-7/8 DIAM EXT X 0,139 LARGE	025307
18	ÉCROU-GOUJON	029880
19	BRAS-CONTRÔLE COUPLAGE	052450

*REMARQUE : COUPLE OPTIONNEL A. = X27027-1

Accessoires

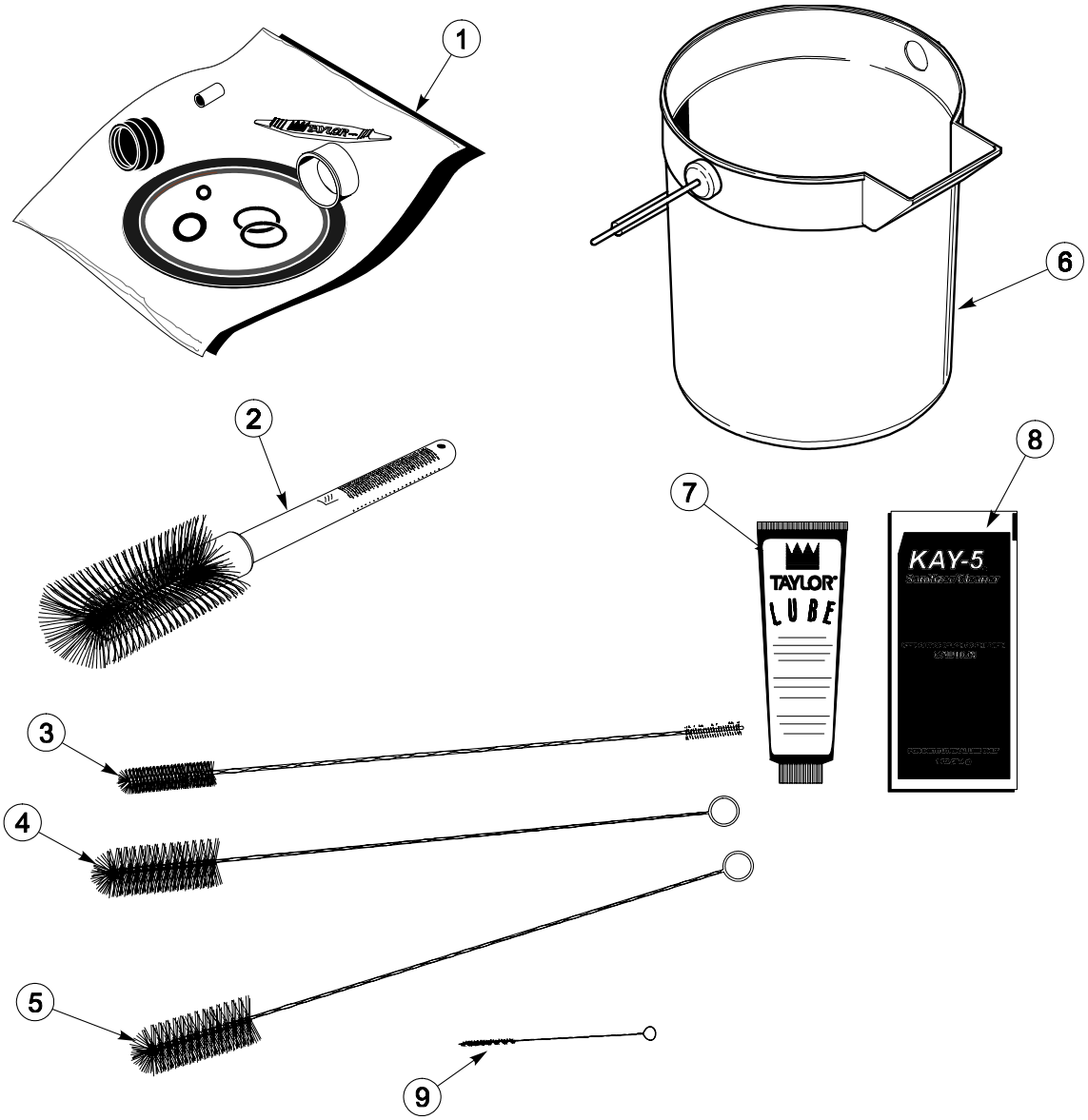

Figure 3

ARTICLE	DESCRIPTION	NO PIÈCE
1	KIT A.-MISE AU POINT	X50413
2	BROSSE-CORPS POMPE MÉLANGE -3 PO. X 7 PO	023316
3	BROSSE DOUBLE	013072
4	BROSSE-PALIER ARRIÈRE 1 PO X 2 PO	013071
5	BROSSE-VANNE TIRAGE 1X2X17	013073

ARTICLE	DESCRIPTION	NO PIÈCE
6	SEAU-MÉLANGE 10 PTE	013163
7	LUBRIFIANT-TAYLOR 4 OZ.	047518
8	ASEPTISANT KAY-5 125 PAQUETS	041082
9	BROSSE-ORIFICE SIROP	045079

Section 5 Important : à l’opérateur

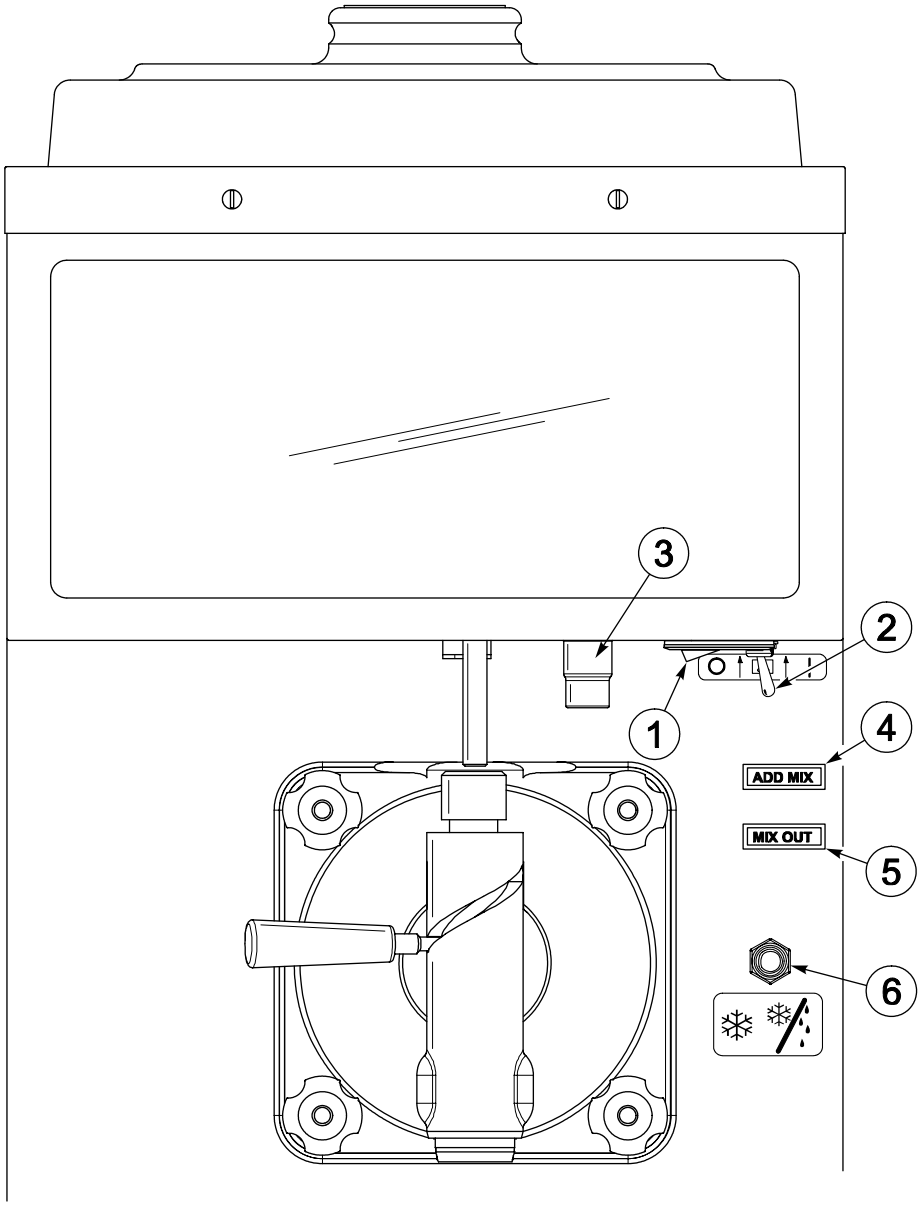

Figure 4

ARTICLE	DESCRIPTION
1	COMMUTATEUR DE COMMANDE (LAVAGE-ÉTEINT-AUTOMATIQUE)
2	COMMUTATEUR D'ALLUMAGE DE L'ÉCRAN
3	RÉGLAGE VISCOSITÉ
4	TÉMOIN LUMINEUX –AJOUTER MÉLANGE

ARTICLE	DESCRIPTION
5	TÉMOIN LUMINEUX-RUPTURE DE MÉLANGE
6	COMMUTATEUR ATTENTE

Interrupteur marche/arrêt

La position au centre est la position d'ARRÊT. La position de droite est la position AUTOMATIQUE, qui active le moteur du batteur et le système de réfrigération. La position de gauche est la position de LAVAGE, qui active uniquement le moteur du batteur.

Commutateur d'allumage de l'écran

Le commutateur d'allumage de l'écran se situe sous la commande. La position de gauche est la position d'ARRÊT. La position de droite est la position de MARCHE, et elle active l'allumage de l'écran.

Réglage viscosité

La viscosité (épaisseur) du produit peut être ajustée en tournant la vis de réglage de viscosité se trouvant du côté droit de l'unité, sous le témoin lumineux de l'écran. Tourner la vis de réglage de la viscosité dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un produit plus épais, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour obtenir un produit plus liquide. Une fois le réglage effectué, laisser le système de réfrigération effectuer 2 ou 3 cycles, pour bien évaluer la viscosité.

Ne pas utiliser d'objet métallique pour appuyer sur le bouton de ré-initialisation. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

Témoin lumineux–AJOUTER MÉLANGE

Un témoin indicateur de niveau de mélange se situe à l'avant de la machine. Le témoin clignote pour indiquer que le niveau dans le réservoir de mélange est bas et qu'il faut ré-approvisionner aussi rapidement que possible.

Témoin lumineux-RUPTURE DE MÉLANGE

Un témoin indicateur de rupture de mélange se situe à l'avant de la machine. Lorsque le témoin clignote, ceci indique que le réservoir est vide et que le mélange doit être ré-approvisionné. Pour éviter tout endommagement de l'unité, la réfrigération est automatiquement interrompue lorsque le témoin indicateur de RUPTURE DE MÉLANGE clignote.

Commutateur attente (commutateur à bascule)

Le commutateur détermine le mode d'opération dans lequel fonctionne le cylindre de réfrigération. La position de gauche met l'unité en mode AUTOMATIQUE. La position de droite met l'unité en mode ATTENTE.

Remarque : le commutateur de commande doit être sur la position AUTOMATIQUE pour que le commutateur attente fonctionne.

Mécanisme de ré-initialisation

En cas de situation de surcharge, l'unité de réfrigération s'éteint automatiquement. Pour ré-initialiser correctement l'unité de réfrigération, mettre le commutateur à bascule en position d'ARRÊT. Attendre deux ou trois minutes, puis appuyer sur le bouton de ré-initialisation situé sur le panneau latéral gauche. Mettre le commutateur à bascule sur la position LAVAGE et observer la performance de l'unité ; remettre le commutateur à bascule sur la position AUTOMATIQUE.

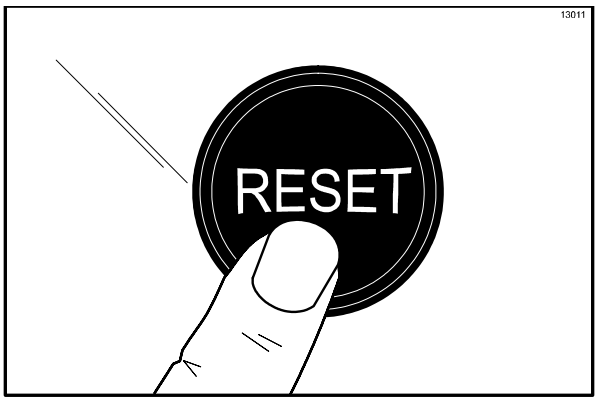

Figure 5

Section 6 Procédures de fonctionnement

L'unité de réfrigération, modèle 428, est conçue pour produire des shakes ou slush à la consistance voulue. Cette unité comporte un cylindre de réfrigération de 7 pintes.

Nos consignes commencent au moment où on entre dans le restaurant, le matin, et où on trouve les pièces démontées et disposées pour le séchage à l'air, suite au nettoyage à la brosse du soir précédent.

Ces procédures d'ouverture expliquent comment installer ces pièces dans l'unité de réfrigération, comment les aseptiser et comment amorcer l'unité avec du mélange frais, de façon à se préparer pour le service de la première portion.

Si on démonte la machine pour la première fois ou en cas de besoin d'informations pour arriver à ce point de nos instructions, passer à la page 19, "Démontage", et commencer par là.

Montage

Remarque : pour la lubrification des pièces, utiliser un lubrifiant alimentaire agréé (exemple : le lubrifiant Taylor Lube).

Étape 1

Glisser le joint torique dans la gorge de l'axe d'entraînement. Lubrifier le joint torique et la partie de l'axe qui entre en contact avec le palier. NE PAS lubrifier l'extrémité carrée de l'axe d'entraînement.

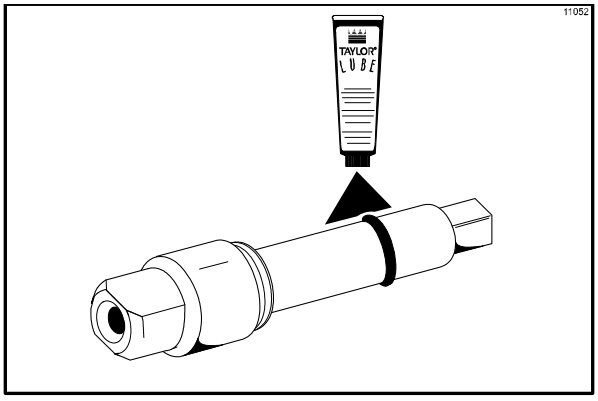

Figure 6

Remarque : pour éviter que le mélange ne fuie à l'arrière du cylindre de réfrigération, la partie du milieu soufflet doit être convexe, c'est-à-dire s'ouvrir par rapport au soufflet. Si la partie du milieu du soufflet est concave, c'est à dire se referme sur le centre du soufflet, inverser le soufflet.

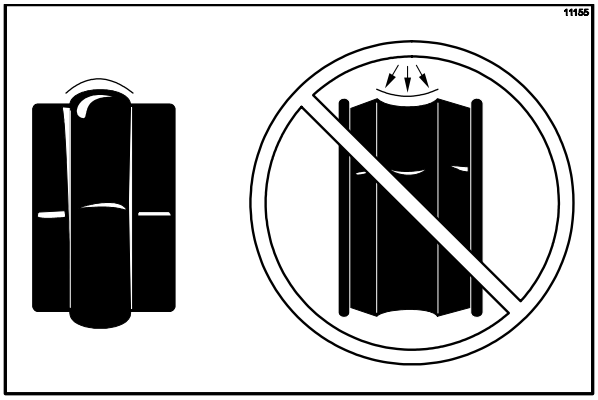

Figure 7

Étape 2

Lubrifier la rainure du soufflet et glisser le soufflet sur l'axe et dans la rainure, jusqu'à ce qu'il soit bien mis en place. Remplir la partie intérieure du soufflet avec ¼ de pouce de lubrifiant supplémentaire. Installer l'axe d'entraînement.

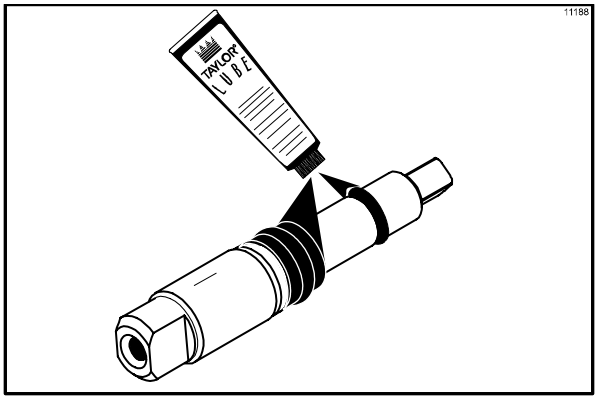

Figure 8

Étape 3

Insérer l'axe d'entraînement dans le palier du carter arrière et fermement engager l'extrémité carrée dans la douille femelle de l'unité d'entraînement. S'assurer que l'axe d'entraînement s'insère dans l'accouplement d'entraînement sans contrainte.

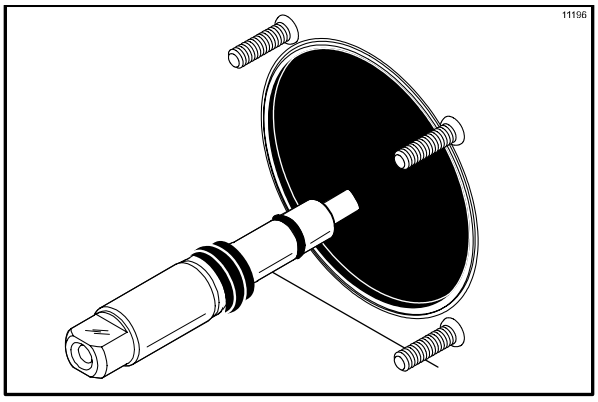

Figure 9

Étape 4

Installer l'assemblage du batteur. Vérifier tout d'abord que les lames du racleur ne sont ni entaillées, ni usagées. En cas d'entailles ou si la lame est usagée, changer les deux lames.

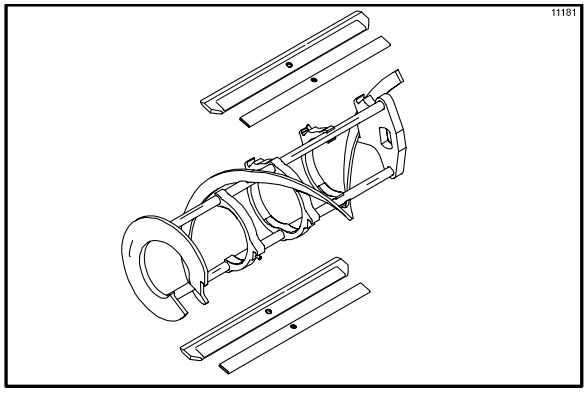

Figure 10

Si les lames sont en bonne condition, installer l'attache des lames du racleur. Placer la lame arrière sur la goupille de maintien arrière (bord coupant vers l'extérieur). Tout en maintenant la lame sur le batteur, le tourner et installer la lame avant de la même manière.

Étape 5

Tout en tenant les lames en place, introduire l'assemblage du batteur dans le cylindre de réfrigération et le glisser pour le positionner sur l'axe d'entraînement. Faire légèrement tourner le batteur pour s'assurer qu'il est bien assis.

S'il est bien monté, le batteur ne doit pas dépasser de l'avant du cylindre de réfrigération.

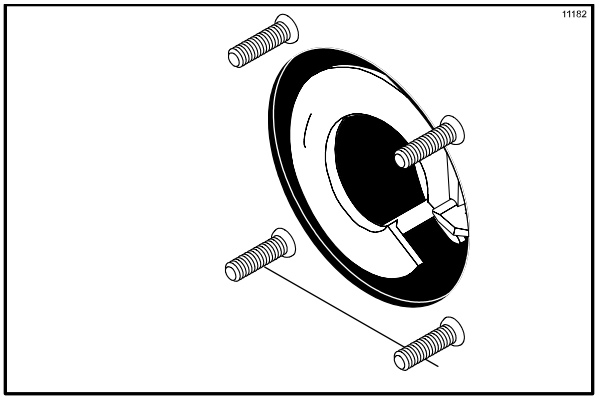

Figure 11

Étape 6

Installer le palier guide en plastique blanc sur l'extrémité courte du rotor de couple. Glisser le joint torique dans la rainure de l'extrémité longue du rotor de couple et le lubrifier. Ne pas lubrifier le palier guide.

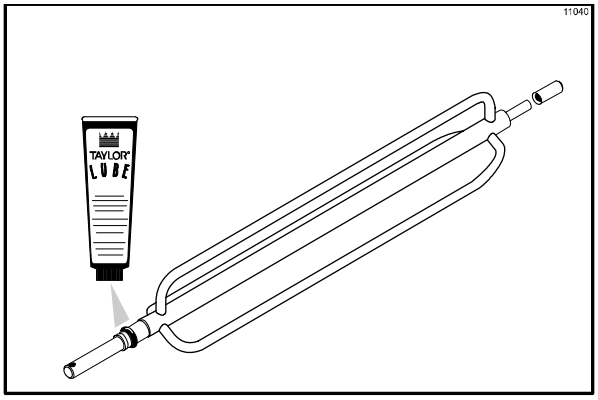

Figure 12

Étape 7

Introduire l'extrémité du rotor de couple comportant le palier guide dans l'orifice pilote au centre de l'axe d'entraînement. L'orifice de l'axe du rotor de couple doit être mis sur la position de midi.

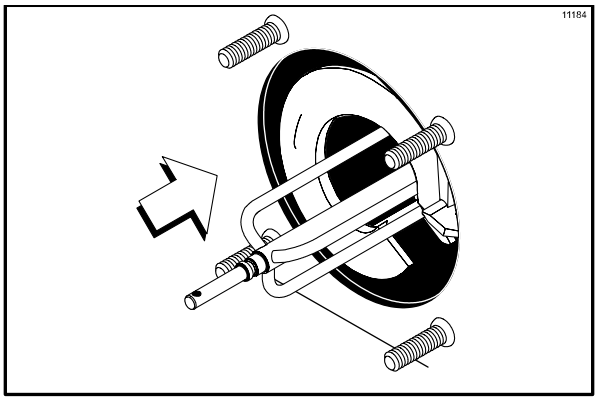

Figure 13

Étape 8

Assembler la porte de l'unité de réfrigération avec le brise-glace (dispositif pour éliminer les obstructions du distributeur de la porte). Pour monter la porte avec le brise-glace, installer les joints toriques sur la vanne de tirage et lubrifier.

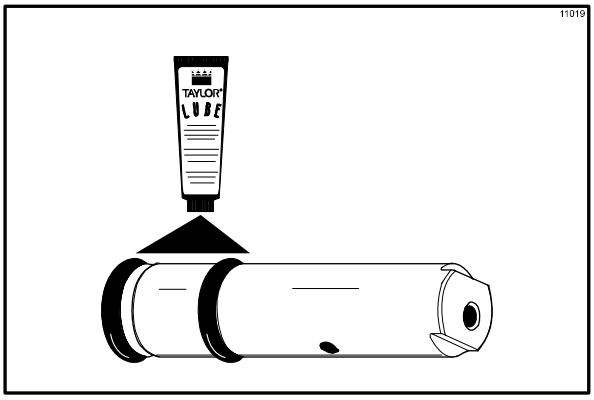

Figure 14

Étape 9

Insérer la vanne de tirage dans la porte en laissant environ la moitié de la vanne apparente, en haut de la porte.

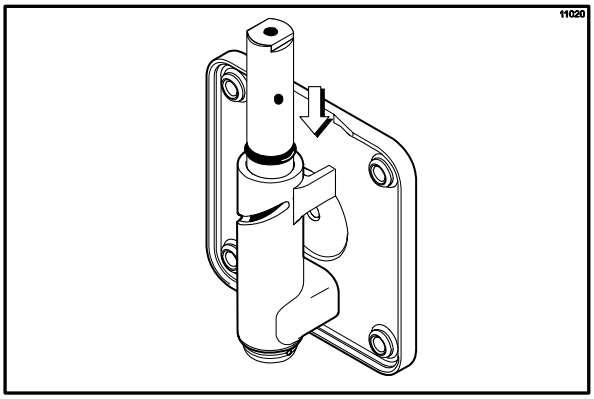

Figure 15

Étape 10

Faire tourner la vanne de tirage de façon à ce que les parties plates situées sur le haut de la vanne de tirage soient perpendiculaires à la face de la porte.

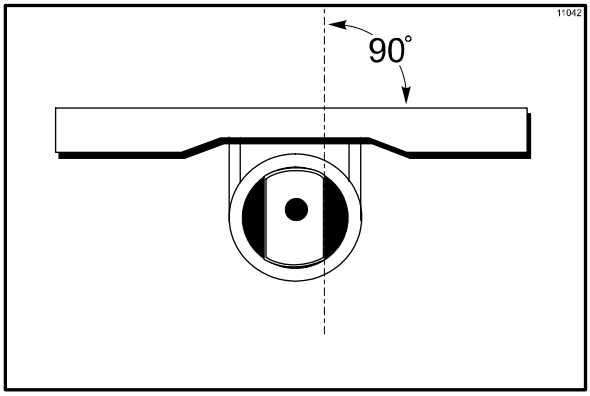

Figure 16

Étape 11

Introduire le brise-glace dans le bec de la porte et dans la fente située juste au-dessus du joint torique inférieur.

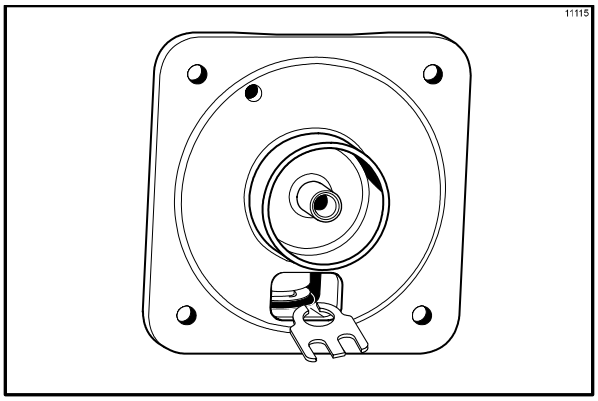

Figure 17

Étape 12

Une fois le brise-glace en place, faire tourner la vanne de tirage pour permettre l'installation de la poignée de tirage. Ceci permet d'immobiliser le brise-glace. Installer la goupille de la poignée de tirage et fermer la vanne de tirage, en déplaçant la poignée vers la gauche.

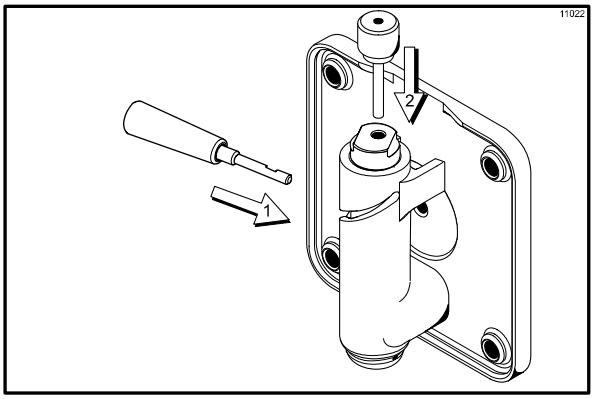

Figure 18

Étape 13

Placer le grand joint en caoutchouc dans la rainure située à l'arrière de la porte. Glisser le palier avant en plastique blanc sur le moyeu du palier en s'assurant que l'extrémité à bride du palier repose contre la porte. **NE PAS** lubrifier le joint de la porte ni le palier avant.

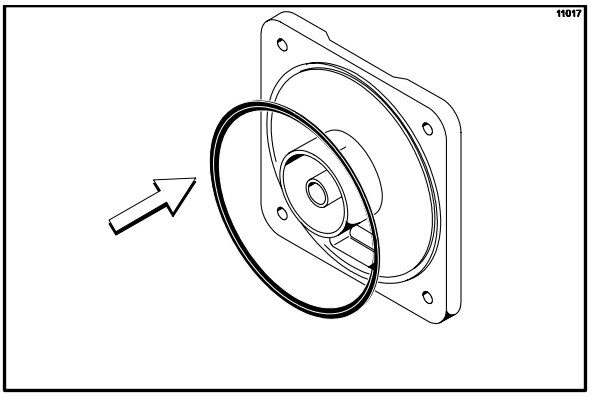

Figure 19

Étape 14

Monter la porte de l'unité. Positionner la porte de l'unité sur les 4 goujons, à l'avant du cylindre de réfrigération. Installer les vis. Serrer de façon uniforme, en alternance, et s'assurer que la porte ne bouge pas. **Ne pas trop serrer.**

Étape 15

Positionner le bras de couplage en l'insérant dans la fente du bras du contacteur de couplage, puis dans l'orifice du rotor de couple qui ressort de la porte. Vérifier que l'installation est bonne en faisant bouger le rotor de couple dans un sens puis dans l'autre pour s'assurer que son mouvement n'est aucunement entravé.

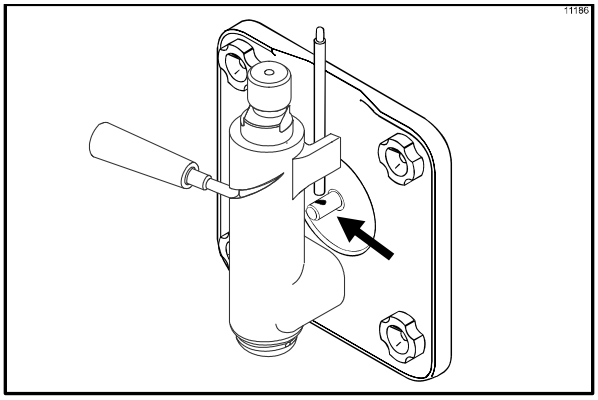

Figure 20

Étape 16

Installer le bac ramasse-gouttes avant. Glisser le long bac ramasse-gouttes dans l'ouverture du panneau avant.

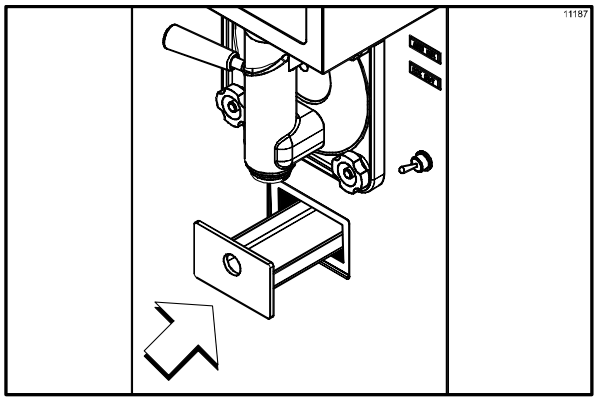

Figure 21

Étape 17

Installer le plateau ramasse-gouttes avant et la grille sous le bec de distribution.

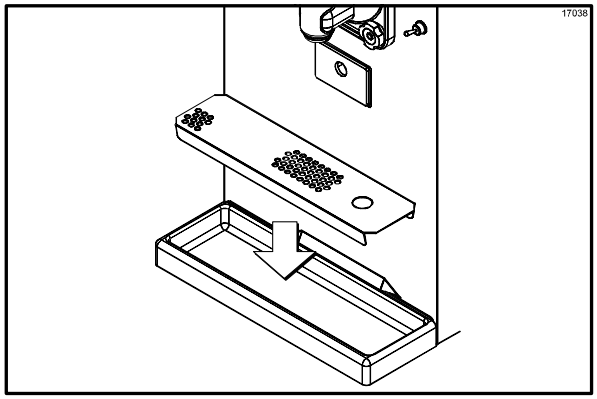

Figure 22

Étape 18
Les mains aseptisés ou en portant un gant aseptisé en plastique, poser le tube air/mélange (optionnel) dans le fond du réservoir à mélange.

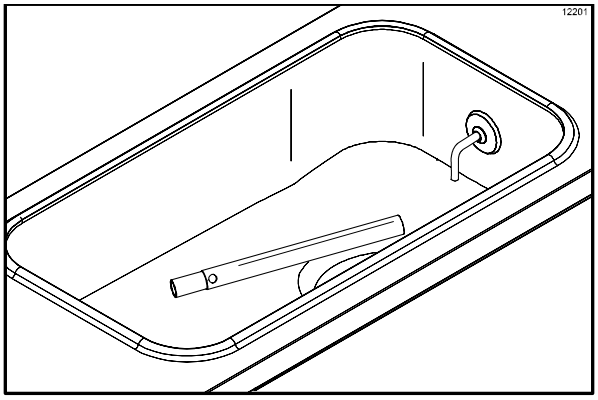

Figure 23

Aseptisation

Étape 1

Préparer une solution aseptisante agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). **UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.**

Étape 2

Verser la solution aseptisante dans le réservoir et la laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

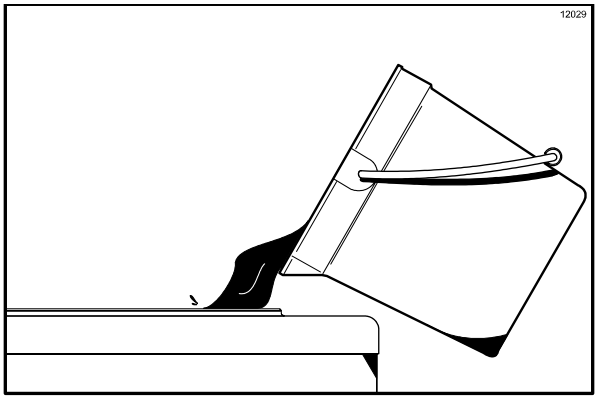

Figure 24

Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyer à la brosse le réservoir à mélange, le tube d'admission air/mélange (optionnel) et l'orifice d'admission de mélange.

Étape 4

Mettre le commutateur de commande en position de LAVAGE. Ceci permet de remuer la solution aseptisante se trouvant dans le cylindre de réfrigération. Laisser la solution remuer pendant cinq minutes.

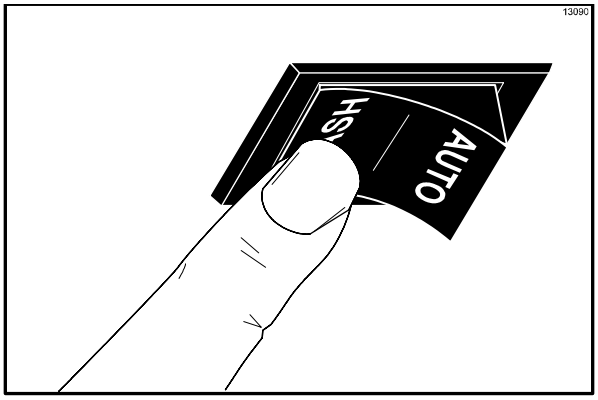

Figure 25

Étape 5

Placer un seau de mélange vide sous le bec de la porte et déplacer la poignée de tirage vers la droite. Tirer le reste de la solution aseptisante. Lorsque tout l'aseptisant s'est écoulé du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre le commutateur de commande en position ARRÊT.

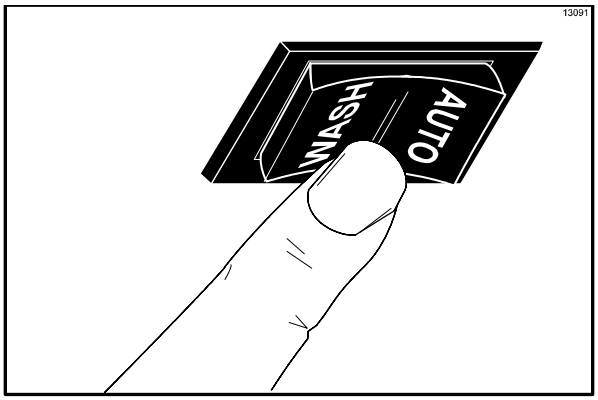

Figure 26

Étape 6

Mettre le tube d'admission air/mélange (optionnel) à la verticale dans le coin du réservoir.

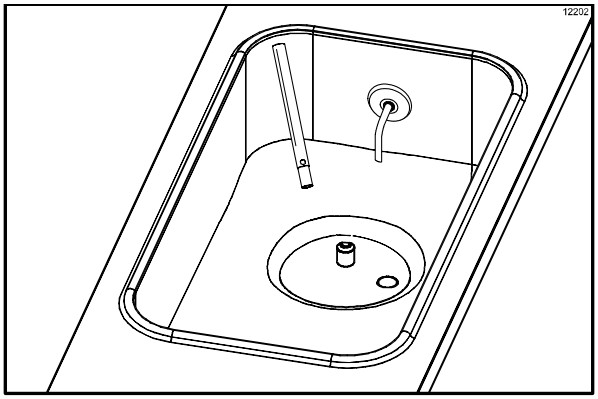

Figure 27

Amorçage du cylindre de réfrigération

Étape 1

Mettre un seau sous le bec de la porte et déplacer la poignée de tirage vers la droite. Verser 7,6 litres (2 gallons) de mélange NOUVEAU dans le réservoir et le laisser s'écouler dans le cylindre de réfrigération. Ceci force toute solution d'aseptisation restante à s'évacuer. Lorsque le mélange coule à flots du bec de distribution, déplacer la poignée de tirage vers la gauche.

Étape 2

Lorsque le mélange ne coule plus à grosses bulles dans le cylindre de réfrigération, installer le tube d'admission air/mélange (optionnel) dans l'orifice d'admission de mélange, en orientant le côté à orifice vers le bas.

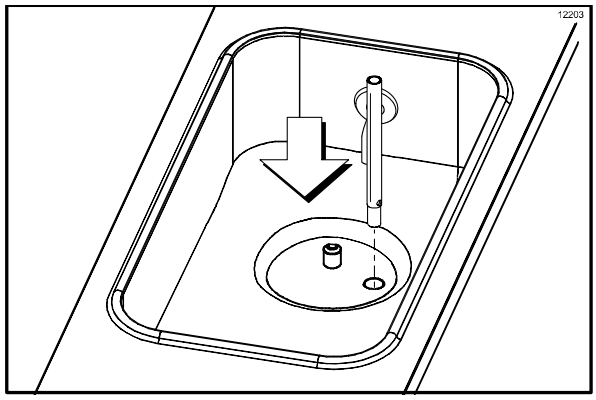

Figure 28

Étape 3

Mettre le commutateur de commande en position AUTOMATIQUE. À la fin du cycle, le mélange aura atteint la bonne viscosité pour être servi. La viscosité (épaisseur) du produit peut être ajustée en tournant la vis de réglage de viscosité se trouvant sur la partie supérieure de l'unité, sous le témoin lumineux de l'écran. Tourner la vis de réglage de la viscosité dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un produit plus épais, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour obtenir un produit plus liquide. Une fois le réglage effectué, laisser le système de réfrigération effectuer 2 ou 3 cycles, pour bien évaluer la viscosité.

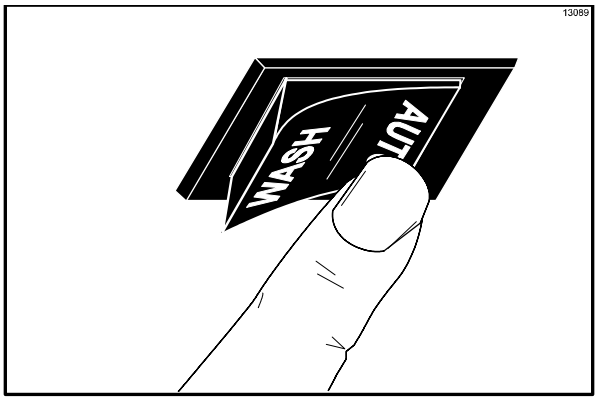

Figure 29

Étape 4

Mettre le couvercle du réservoir de mélange à sa place. Pour assurer un bon fonctionnement, il doit y avoir une quantité importante de mélange dans le réservoir. Si le témoin AJOUTER MÉLANGE s'allume, remplir à nouveau le réservoir de mélange aussi rapidement que possible.

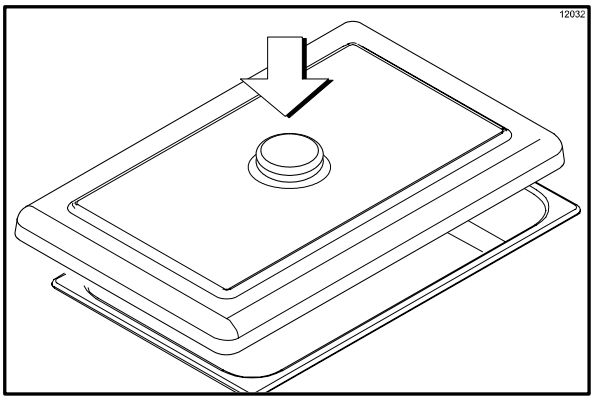

Figure 30

Procédures de fermeture

Les articles suivants sont nécessaires pour démonter cette unité :

- Deux seaux de nettoyage
- Brosses requises (fournies avec l'unité)
- Nettoyant
- Serviettes jetables

Évacuer le produit du cylindre de réfrigération

Étape 1

Mettre l'interrupteur de commande en position ARRÊT le plus tôt possible avant le nettoyage, pour permettre au produit gelé de se ramollir, et faciliter ainsi le nettoyage.

Étape 2
Retirer le couvercle du réservoir et le tube d'admission air/mélange (si l'unité est équipée d'un tube air/mélange). Emmener ces pièces à l'évier pour les laver.

Étape 3
Si les codes d'hygiène locaux autorisent la réutilisation de produit, placer un récipient de réutilisation aseptisé, en acier inoxydable, et approuvé par la NSF, sous le bec de la porte. Mettre le commutateur de commande sur la position de LAVAGE et déplacer la poignée de tirage vers la droite. Lorsque tout le produit s'est écoulé du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre le commutateur de commande en position ARRÊT. Placer le couvercle aseptisé sur le récipient de produit à réutiliser et le mettre dans la chambre froide.

Remarque : si les codes d'hygiène locaux n'autorisent PAS la réutilisation de produit, il faudra jeter le produit. Évacuer le produit dans un seau de mélange et s'en débarrasser correctement.

TOUJOURS RESPECTER LES NORMES SANITAIRES LOCALES

Rinçage

Étape 1

Verser 7,6 litres (2 gallons) d'eau fraîche et propre dans le réservoir à mélange. Au moyen des brosses fournies, frotter le réservoir à mélange, l'interrupteur à flotteur et l'orifice d'admission de mélange.

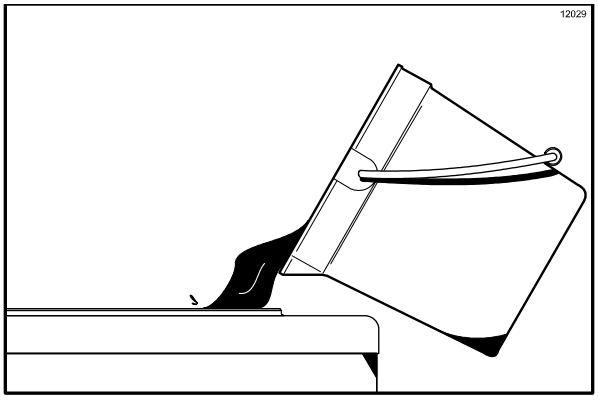

Figure 31

Étape 2

Placer un seau sous le bec de la porte et mettre le commutateur de commande en position LAVAGE, puis déplacer la poignée de tirage vers la droite. Évacuer toute l'eau de rinçage du cylindre de réfrigération. Lorsque toute l'eau de rinçage s'est écoulée du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre le commutateur de commande en position ARRÊT.

Répéter cette procédure jusqu'à ce que l'eau de rinçage qui sort du cylindre de réfrigération soit claire.

Nettoyage

Étape 1
Préparer une solution de nettoyage agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). **UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.**

Étape 2
Verser la solution nettoyante dans le réservoir et la laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

Étape 3
Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyer à la brosse le réservoir à mélange, l'interrupteur à flotteur et l'orifice d'admission de mélange.

Étape 4
Mettre le commutateur de commande en position de LAVAGE. Ceci permet de remuer la solution nettoyante se trouvant dans le cylindre de réfrigération.

Étape 5
Placer un seau vide sous le bec de la porte et déplacer la poignée de tirage vers la droite. Tirer le reste de la solution nettoyante. Lorsque toute la solution s'est écoulée du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre le commutateur de commande en position ARRÊT.

Démontage

S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR DE COMMANDE EST BIEN EN POSITION D'ARRÊT. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures graves car certaines pièces dangereuses pourront être non-fixes.

Étape 1
Retirer le bras de couplage, les vis, la porte de l'unité, l'assemblage du batteur, le rotor de couple, les lames du racleur et l'axe d'entraînement du cylindre de réfrigération. Emmener ces pièces à l'évier pour les laver.

Étape 2
Retirer le plateau ramasse-gouttes avant et la grille. Emmener ces pièces à l'évier pour les laver.

Étape 3
Retirer le bac ramasse-gouttes arrière du panneau avant. Remarque : si le bac ramasse-gouttes contient une quantité excessive de mélange, cela signifie que le joint de l'axe d'entraînement doit être remplacé ou lubrifié correctement.

Nettoyage à la brosse

Étape 1
Préparer dans l'évier une solution de nettoyage (exemple : Kay-5® ou Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT. (En cas d'utilisation d'un autre nettoyant homologué, suivre les indications données sur l'étiquette pour diluer. **IMPORTANT :** suivre les consignes données sur l'étiquette. Une solution trop FORTE peut endommager les pièces tandis qu'une solution trop FAIBLE ne nettoiera pas suffisamment.) S'assurer que toutes les brosses fournies avec l'unité sont prêtes pour le nettoyage à la brosse.

Étape 2
Retirer le joint torique et le joint d'étanchéité de l'axe d'entraînement. Retirer le joint torique et le palier du rotor de couple.

Étape 3
Retirer la vanne de tirage, le brise-glace, le palier avant et le joint d'étanchéité de la porte de l'unité. Retirer tous les joints toriques.

Remarque : pour retirer le joint torique, se servir d'une serviette jetable pour saisir le joint, faire pression vers le haut, jusqu'à ce que le joint torique saute de sa rainure. Avec l'autre main, pousser le haut du joint torique vers l'avant, pour le faire rouler de sa rainure ; on peut alors le retirer facilement.

Étape 4
Bien brosser toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante, s'assurant qu'il n'y a plus de lubrifiant, ni de pellicule de mélange. Placer toutes les pièces nettoyées sur une surface propre et sèche pour les laisser sécher à l'air.

Étape 5
Revenir à l'unité avec une petite quantité de solution de nettoyage. Avec la brosse noire, nettoyer le palier du carter arrière, à l'arrière du cylindre de réfrigération.

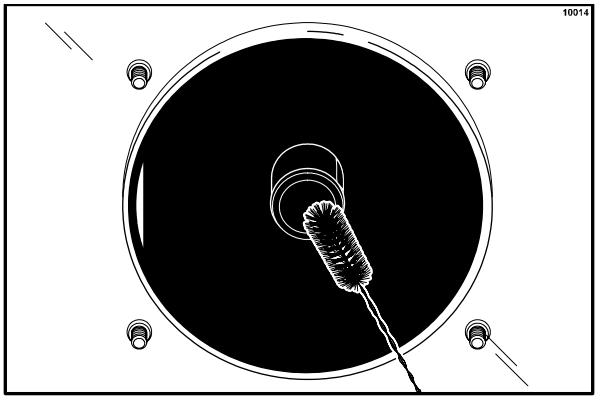

Figure 32

Étape 6
Essuyer toutes les surfaces extérieures de l'unité de réfrigération.

Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur

Lors du nettoyage et de l'aseptisation :

TOUJOURS RESPECTER LES NORMES D'HYGIÈNE LOCALES

Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par vos organismes de normalisation locaux, étatiques ou fédéraux et ceux-ci doivent donc être respectés. Si l'unité comporte un mode d'attente, celui-ci ne peut pas être utilisé en remplacement des procédures de nettoyage et d'aseptisation, aux fréquences décrites par l'organisme responsable des règles d'hygiène. Prêter une attention particulière aux points de contrôle suivants lors des opérations de nettoyage et d'aseptisation.

LE NETTOYAGE ET L'ASEPTISATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS AU QUOTIDIEN.

Diagnostic de dénombrement de bactéries :

☐ 1. Nettoyer et aseptiser complètement l'unité régulièrement, en incluant un démontage et un nettoyage à la brosse complets.

☐ 2. Utiliser toutes les brosses fournies pour un nettoyage efficace. Ces brosses sont spécialement conçues pour atteindre tous les lieux d'infiltration de mélange.

☐ 3. Utiliser la brosse blanche pour nettoyer le tube d'admission de mélange, qui part du réservoir de mélange et va jusqu'à l'arrière du cylindre de réfrigération.

☐ 4. Utiliser la brosse noire pour bien nettoyer le palier du carter arrière situé à l'arrière du cylindre de réfrigération. S'assurer que la brosse soit couverte d'une quantité abondante de solution de nettoyage.

☐ 5. SI LES NORMES SANITAIRES LOCALES AUTORISENT LA RÉUTILISATION DU PRODUIT DÉJÀ ÉCOULÉ, s'assurer que le produit à réutiliser est conservé dans un récipient aseptisé en acier inoxydable couvert et utilisé le lendemain. NE PAS amorcer la machine avec le produit à réutiliser. Lors de la réutilisation du produit, se débarrasser de la mousse, puis mélanger le produit à réutiliser avec du mélange frais, à un taux de 50/50 pour le fonctionnement journalier.

☐ 6. Choisir un jour de la semaine au cours duquel on laissera le niveau de mélange descendre aussi bas que possible ; se débarrasser du mélange restant après la fermeture. Ceci permet de créer une rupture dans le cycle de produit réutilisé et de réduire la possibilité d'un dénombrement élevé de bactéries et de coliformes.

☐ 7. Préparer les solutions de nettoyage et d'aseptisation correctement. Bien lire et respecter les consignes des étiquettes. Une solution trop saturée pourrait endommager les pièces, alors qu'une solution trop faible en concentré ne satisferait pas les exigences de nettoyage et d'aseptisation.

☐ 8. La température du mélange dans le réservoir et dans la chambre froide doit être inférieure à 4,4 ºC (40 ºF).

Vérifications régulières d'entretien :

☐ 1. Remplacer les lames du racleur entaillées, endommagées ou usagées. Avant d'installer le batteur, s'assurer que la lame du racleur est fixée correctement.

☐ 2. Vérifier que le palier du carter arrière ne donne pas de signes d'usure (fuite excessive de mélange dans le bac ramasse-gouttes) et s'assurer qu'il est nettoyé correctement.

☐ 3. Au moyen d'un tournevis et d'un chiffon, nettoyer tout lubrifiant ou dépôt de mélange sur le palier arrière et la douille femelle carrée de l'axe.

☐ 4. Se débarrasser des joints toriques et autres joints usagés, déchirés ou lâches et les remplacer par de nouveaux joints.

☐ 5. Respecter toutes les procédures de lubrification, comme le décrit la section "Montage".

☐ 6. Vérifier que le ou les condenseurs ne comportent pas d'accumulation de poussière ou de peluches. Un condenseur sale affecte l'efficacité et la capacité de l'unité. Les condenseurs doivent être nettoyés **une fois par mois**, avec une brosse douce. **Ne jamais** utiliser de tournevis ou autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.
Remarque : pour les machines équipées d'un filtre à air, il faudra obligatoirement nettoyer les filtres à l'aspirateur tous les mois.

Entreposage hiver

En cas de fermeture pour l’hiver, il est important de protéger l'unité en suivant certaines précautions, tout particulièrement dans le cas où le bâtiment n'est pas chauffé et susceptible d'exposition au gel. Débrancher l’unité de l’alimentation principale en électricité pour éviter tout endommagement électrique potentiel. Votre distributeur Taylor local est en mesure d'effectuer ce service.

Envelopper les pièces amovibles de l’unité, telles que le batteur, les lames, l’axe d’entraînement et la porte de l’unité, et les placer dans un endroit sec et abrité. Protéger les pièces en caoutchouc et les joints d’étanchéité en les enveloppant dans un film résistant à l’humidité. Toutes les pièces doivent être nettoyées à fond et ne comprendre aucun dépôt de mélange séché ou de lubrifiant, qui risqueraient d'attirer les souris ou autres ravageurs.

Section 8 Guide des pannes

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE RÉF.
1. Le produit ne sort pas.	a. Le bouton de commande est en position d'arrêt.	a. Mettre le bouton de commande en position AUTOMATIQUE.	17
	b. Produit mal mélangé.	b. Suivre les instructions de mélange du produit avec soin.	- - -
	c. Niveau insuffisant de mélange dans le réservoir.	c. Remplir le réservoir de mélange.	18
	d. Produit gelé dans le cylindre de réfrigération.	d. Ajuster le réglage de viscosité en conséquence.	10
	e. Unité en réinitialisation.	e. Mettre le bouton de commande en position d'arrêt. Appuyer sur le bouton de ré-initialisation. Remettre le commutateur de commande sur AUTOMATIQUE.	11
	f. L'assemblage du batteur ne tourne pas du tout ou bien il tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le commutateur de commande n'est pas en mode AUTOMATIQUE.	f. L'interrupteur principal doit être en position AUTOMATIQUE. Si le batteur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, appeler un réparateur pour lui faire rectifier le sens de rotation.	1
	g. Unité débranchée.	g. Brancher le fil d'alimentation électrique.	- - -
	h. Disjoncteur déclenché ou fusible brûlé.	h. Ré-initialiser le disjoncteur ou remplacer le fusible.	- - -
2. L'unité ne fonctionne ni en mode AUTOMATIQUE, ni en mode LAVAGE.	a. Unité débranchée.	a. Brancher le fil d'alimentation électrique.	- - -
	b. Disjoncteur déclenché ou fusible brûlé.	b. Ré-initialiser le disjoncteur ou remplacer le fusible.	- - -
	c. Unité en réinitialisation.	c. Mettre le commutateur de commande en position d'arrêt. Appuyer sur le bouton de ré-initialisation. Remettre le commutateur de commande sur AUTOMATIQUE.	11
3. Le compresseur ne fonctionne pas en mode AUTOMATIQUE.	a. Le moteur du batteur ne fonctionne pas suite à une surcharge.	a. Mettre l'interrupteur principal en position d'arrêt. Appuyer sur le bouton de ré-initialisation. Remettre le commutateur de commande sur AUTOMATIQUE.	10
	b. Condeuseur sale CA.	b. Nettoyer le condeuseur tous les mois.	20

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE RÉF.
4. Produit trop épais.	a. Niveau insuffisant de mélange dans le réservoir.	a. Remplir le réservoir de mélange.	18
	b. Produit mal mélangé.	b. Suivre les instructions de mélange du produit avec soin.	- - -
	c. Le réglage de viscosité est mauvais.	c. Régler la commande de viscosité.	10
	d. Le bras de couplage n'est pas installé.	d. Installer le bras de couplage.	15
5. Produit trop liquide.	a. Lame du racleur manquante, mal installée ou endommagée.	a. Installer ou remplacer la lame du racleur.	13
	b. Produit mal mélangé.	b. Suivre les instructions de mélange du produit avec soin.	- - -
	c. Le réglage de viscosité est mauvais.	c. Régler en conséquence.	10
	d. Mauvaise rotation du batteur.	d. Contacter un agent de service.	- - -
	e. Condenseurs sales.	e. Les nettoyer régulièrement.	20
6. Les parois du cylindre de réfrigération sont abîmées.	a. Goupille cassée sur l'assemblage du batteur.	a. Réparer ou remplacer l'assemblage du batteur.	- - -
	b. Palier avant usagé ou manquant.	b. Remplacer ou installer le palier avant.	13
7. Excès de fuites dans le bac ramasse-gouttes arrière.	a. Mauvaise lubrification ou lubrification insuffisante du joint de l'axe d'entraînement.	a. Utiliser le lubrifiant approprié (Taylor Lube) et respecter les procédures de lubrification.	12
	b. Joint de l'axe d'entraînement manquant ou abîmé.	b. Remplacer le joint tous les 3 mois.	24
	c. Palier du carter arrière usagé.	c. Contacter un réparateur pour le remplacement.	- - -
	d. Le joint est installé à l'envers.	d. Poser le joint correctement.	12
8. Excès de fuites du bec de la porte.	a. Lubrification insuffisante ou inadéquate des joints toriques de la vanne de tirage.	a. Utiliser le lubrifiant approprié (Taylor Lube) et respecter les procédures de lubrification.	12
	b. Joints toriques de la vanne de tirage manquants ou abîmés.	b. Remplacer les joints toriques tous les 3 mois.	24
9. Axe d'entraînement impossible à retirer.	a. Lubrification de l'extrémité carrée de l'axe d'entraînement.	a. Ne pas lubrifier le bout carré. Contacter un réparateur pour le remplacement.	12
	b. Les coins de l'axe d'entraînement, de l'accouplement d'entraînement ou les deux sont usés.	b. Contacter un réparateur pour remplacer l'axe d'entraînement, l'accouplement d'entraînement ou les deux.	- - -

Section 9 Plan de remplacement des pièces

DESCRIPTION DES PIÈCES	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS	QUANTITÉS À REMPLACER
Joint de l'axe d'entraînement	X			1
Joint torique de l'axe d'entraînement	X			1
Lame du racleur	X			1
Joint d'étanchéité de la porte de l'unité	X			1
Palier avant	X			1
Joints toriques de la vanne de tirage	X			2
Brosse poils noirs -1 po. x 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum	1
Brosse poils blancs -1 po. 1/2 X 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum	1
Brosse poils blancs -3 po. x 7 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum	1